

# Heberblatt Bundesliga zur Saison 2013/2014



**09.11.2013**

**AC Germania St. Ilgen**

**21.12.2013**

**SV Germania Obrigheim**

**22.02.2014**

**TSV Heinsheim**



# Mit uns können Sie rechnen: Die neue Sparkasse Vorderpfalz

## **Das Ganze ist mehr als die Summe seiner Teile.**

Nun starten wir, die Kreissparkasse Rhein-Pfalz, die Kreis- und Stadtsparkasse Speyer und die Sparkasse Vorderpfalz Ludwigshafen a. Rh. - Schifferstadt in eine gemeinsame Zukunft. Als größte Sparkasse in Rheinland-Pfalz fühlen wir uns mehr denn je unseren Kunden und den Menschen in der Region verpflichtet.

Jetzt arbeiten wir an der technischen Zusammenführung. Im April 2014 können Sie dann jede unserer Geschäftsstellen besuchen, um Ihre Bankgeschäfte zu erledigen.

Weitere Fragen beantworten gerne die Mitarbeiter in Ihrer Geschäftsstelle.



Gut. Seit 1829  
**Sparkasse Vorderpfalz**

Ludwigshafen · Rhein-Pfalz-Kreis · Speyer

# GRUSSWORT



Der Athletenverein 1903 Speyer e.V. startet im Oktober in die neue Bundesligarunde 2013/2014 der Gewichtheber. Mit seinen Abteilungen Gewichtheben, Boxen, Ringen, Kegeln und Gymnastik ist der Athletenverein 1903 Speyer e.V. ein absolutes sportliches Schwergewicht, in der Domstadt selbst, für die gesamte Region und weit darüber hinaus.

Mit seinen 110 Jahren – das Jubiläum konnten Sie bereits im März 2013 gebührend feiern – zählt der Verein zu einer unbestrittenen Institution mit Tradition und fester Verwurzelung in Mitten der großen Sportfamilie in unserem Land.

Sportvereine leisten einen unschätzbaren Beitrag für den Zusammenhalt der Gesellschaft. Sie sind soziale Netzwerke und führen Generationen zusammen. Das wird auch im Athletenverein 1903 Speyer e.V. gelebt. Und wie im ganzen Land gilt:

Ohne das Engagement von zahlreichen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer wäre diese Arbeit im und für den Verein nicht möglich. Sie sind die Säule dieser Gemeinschaft und sie verdienen deshalb für ihren unermüdlichen Einsatz unseren Respekt und unseren Dank.

Für die anstehende Saison wünsche ich allen Sportlerinnen und Sportlern und dem gesamten Verein alles Gute und vor allem viele sportliche Höhepunkte und Erfolge.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Roger Lewentz'.

**Roger Lewentz, MdL**  
**Minister des Innern, für Sport und Infrastruktur**  
**des Landes Rheinland-Pfalz**

# GRUSSWORT

Liebe Verantwortliche aus Speyer,  
liebe Gewichtheberfreunde!

Nach drei Finalteilnahmen in Folge mit dem Höhepunkt "Deutscher Mannschaftsmeister in Speyer" im Jahre 2011 haben es die Macher des AV03 Speyer auch für die Saison 2013/2014 wieder geschafft, eine "finaltaugliche" Mannschaft auf die Beine zu stellen. Diesem Bemühen und dieser langjährigen Beharrlichkeit zollen wir großen Respekt und sagen "Danke". Kritiker und Besserwisser gibt es überall. Aber beim AV wird nicht nur geredet: es folgen auch die entsprechenden Taten der ausschließlich ehrenamtlich tätigen Vereinsvertreter. Und das auf sportlich höchstem Niveau. Der Gewichtheberverband Rheinland-Pfalz wünscht dem Bundesligateam die Erfüllung der gesteckten Ziele und den sportlich Verantwortlichen den damit verbundenen Lohn ihrer langjährigen Arbeit. Das Finale ist auch in der Saison 2013/2014 wieder greifbar. In der Hoffnung, dass zu den Heimkämpfen des AV viele



Gewichtheberfreunde kommen und wir dadurch das Gewichtheben noch bekannter machen können, verbleibe ich mit den besten Grüßen.

**Patrick Fassott**  
Präsident des GVRLP  
und Vizepräsident Finanzen BVDG

## Ganz in der Nähe des AV 03

### Winfried Müller

### Anwalts- und Fachanwaltskanzlei

**Winfried Müller**

Rechtsanwalt und Fachanwalt  
für Arbeitsrecht

**Tätigkeitsschwerpunkte:**

Verkehrsrecht  
Mietrecht  
Familienrecht

Hetzelstraße 1 | 67346 Speyer | Tel. 06232 . 9901371 | Fax 06232 . 9901372  
[www.ra-mueller.com](http://www.ra-mueller.com)

# GRUSSWORT



Liebe Gäste und Freunde des Gewichthebersports,

der AV03 Speyer stolziert mit einer Mannschaft voller Ehrgeiz in die neue Runde der Bundesliga. Nach dem großen Erfolg mit dem Erreichen der Deutschen Mannschaftsmeisterschaft im Jahr 2011, mussten wir uns in den letzten zwei Jahren jeweils mit dem dritten Platz zufrieden geben. Diese dritten Plätze waren in unseren Augen ebenfalls ein großer Erfolg. Berücksichtigt man dabei die Verletzungen unserer Olympiateilnehmer Jürgen Spieß und Almir Velagic sowie die Verletzung von Alexej Prochorow, stellt das eine beachtliche Leistung dar. Alle drei Heber sind bei Kämpfen, welches alles entscheiden konnten, leider ausgefallen.

Da es in dieser Runde eine Änderung der Endkämpfe geben wird, ist es wichtig, dass zumin-

dest ein Platz unter den ersten zwei Mannschaften der Gruppenphase erreicht wird, um durch einen Sieg im Halbfinale den Endkampf um die Deutsche Mannschaftsmeisterschaft zu erreichen.

Da es in der Bundesliga nur noch zwei Gruppen, A und B gibt, werden die Verlierer der Halbfinals den dritten Deutschen Mannschaftsmeister ebenfalls in dem so genannten "kleinen Finale" ermitteln. Drücken wir unserer Mannschaft die Daumen und wünschen ihr, dass sie von Verletzungen verschont bleibt.

Mit sportlichem Gruß

**Hans-Juergen Hinderberger**  
**1. Vorsitzender**

# GRUSSWORT



Liebe Freunde des Gewichthebersports,

endlich ist es wieder so weit, die Runde beginnt am 12. Oktober mit einem Auswärtskampf bei unserem alten Rivalen AC Durlach. Ich gehe davon aus, dass wir wie immer mit vielen Fans aus Speyer dort antreten und unseren ersten Sieg in der neuen Saison mit nach Hause nehmen.

Mit David Waldruff und Yüksel Yarin haben zwei Heber den AC Durlach verlassen, die schwer zu ersetzen sind.

Bei Speyer gibt es mit Philip Kudzig einen Abgang zu verzeichnen, der durch André Winter ausgeglichen werden kann.

Ich gehe davon aus, dass wir in dieser Runde vom Verletzungspech verschont bleiben, denn drei verletzte Spitzenheber kann kein Verein ersetzen. Wie schön wäre es gewesen, wenn im Finale der vergangenen Runde, Speyer verletzungsfrei hätte antreten können. Es wäre bestimmt das spannendste Finale der letzten Jahre gewesen. Jeder hätte Meister werden können. Vielen Dank an das

Publikum in Obrigheim, sie haben verstanden, dass wir ohne unsere Spitzenleute im Finale keine Rolle spielen konnten und honorierten die Leistung von Speyer mit großem Beifall. Dafür meinen herzlichen Dank. Wie sagte Jakob Neufeld zu mir:

**„Schade Friedel, dass ihr nicht vollzählig antreten konntet, es wäre ein so gutes Finale geworden, wobei mir es völlig egal gewesen wäre, wer gewonnen hätte.“** Danke Jakob.

In diesem Jahr wird das Finale so ausgetragen, dass sich die beiden besten Mannschaften in einem 2er-Finale gegenüberstehen und die jeweils zweiten aus der Qualifizierung um den dritten Platz kämpfen.

Ich wünsche der Bundesligarunde 2013/2014 einen sportlich guten Verlauf und ihnen meine lieben Zuschauer, schöne Wettkämpfe.

**Hinderberger Friedel**  
**Ehrenvorsitzender**

# MARKTSTAND *Christiane Weiler*



Ihr Obst- und Gemüse-Spezialist  
Dienstag und Samstag  
auf dem Königsplatz.  
Freitag am Berliner Platz



*Immer frisch auf dem Wochenmarkt*

*„Leben und  
gut wohnen“*

**gewo**

Gemeinnützige Wohnungsbau- und  
Siedlungs-GmbH

Landauerstraße 58, 67346 Speyer

Tel. 06232/9199-0

Fax 06232/919921

[www.gewo-speyer.de](http://www.gewo-speyer.de)

# SAISONBERICHT



## Eine Saison mit vielen Fragezeichen

Hallo Liebe Fans und Freunde der Gewichtheber,

ich darf Sie zur neuen Bundesligarunde im Gewichtheben begrüßen. Wir haben uns entschlossen, in diesem Jahr nur ein Saisonheft herauszugeben und nicht zu jedem Wettkampf ein eigenes Heft. Ich hoffe, wir können Sie trotzdem mit allem Wissenswertem rund ums Gewichtheben versorgen.

Ich denke, wir stehen vor einer spannenden Saison, in der es zu einigen Überraschungen kommen kann. Neben dem großen Favoriten aus Obrigheim wollen wir auch ein Wörtchen um die Teilnahme am Finale um die Deutsche Mannschaftsmeisterschaft mitreden. Neben diesen beiden Mannschaften sind mit dem AC Mutterstadt, den Germanen aus St. Ilgen sowie den Rodinger Gewichtheber-Freunden drei sehr starke Mannschaften auf dem Weg nach vorne. Alle drei sind in der Lage über 800 Punkte zu erreichen. Das sind keine Leistungen, die man einfach gerade mal so erzielt – was die letzte Runde auch gezeigt hat, als wir gerade zweimal über diese Marke gekommen sind. Es werden also spannende Kämpfe zu erwarten sein. Nicht zu vergessen sind die Mannschaften aus Durlach und der Aufsteiger aus Heinsheim. Durlach scheint durch drei namhafte Abgänge geschwächt zu sein. Man wird sehen, wie die Karlsruher Vorstädter durch die Saison kommen. Bei Heinsheim bleibt abzuwarten, wie Sie Ihre Mannschaft in der neuen Runde zusammenstellen. Sie sind aber schon aufgrund ihrer zahlreichen Fans eine Bereicherung.

In der Nord-Gruppe gibt es auch einige Veränderungen. Auch hier sind in Zukunft wieder sieben Teams am Start. Neben dem Staffel Primus aus Chemnitz natürlich auch der Berliner TSC, die Wettkampfgemeinschaften Görlitz/Zittau sowie Schwedt/Strahlsund, der Aufsteiger aus Suhl, Fortschritt Eibau sowie der Altmeister aus Samswegen. Hier wird es einen heißen Kampf um den zweiten Halbfinalplatz zwischen den beiden

Kampfgemeinschaften sowie Berlin und Samswegen geben.

Für die Speyerer Gewichtheber wird es wichtig sein, ohne Verlustpunkt zu bleiben bevor es am 21. Dezember zum vorentscheidenden Gruppeneinzel gegen die Obrigheimer kommt. Hierzu ist es wichtig, dass alle Heber gesund bleiben. Man hat ja in den letzten beiden Runden gemerkt, dass es keine andere Sportart gibt, in der man Verletzte so schlecht kompensieren kann. Durch den unerwarteten Abgang von Philip Kudzik, haben wir eine sehr dünne Personaldecke. Uns stehen gerade mal sechs Deutsche Gewichtheber mit Bundesligatauglichkeit zur Verfügung. Dazu kommen mit Tom Goegebuer, Sylwester Kolecki und Harutyun Serobyan noch drei Ausländer, von denen allerdings nur jeweils einer eingesetzt werden darf.

Mit Sylwester Kolecki, Almir Velagic, Alexej Prochorow und Jürgen Spieß haben wir vier schwere Jungs, die alle den Wettkampf zum Schluss entscheiden könnten. Komplettiert wird die Mannschaft durch André Winter, Marcel Schwarz und Tobias Steinbach. Letzterer wird immer stärker, seit er mit unserem neuen Trainer zusammenarbeitet. Mit Zoltan Balashfi ist ein absoluter Ausnahmekönner zu uns gestoßen. Der Ungar war Weltmeister und Olympia-Teilnehmer und wird auch unsere, Bundesliga-Hebern noch was beibringen.

Zum Schluss lassen Sie mich noch unseren zahlreichen Helfern danken, die vor, während und nach den Wettkämpfen uns gerne bereitstehen und die Gewichtheber tatkräftig unterstützen.

Genauso will ich unseren Freunden und Gönnern der Bundesligamannschaft für Ihre kleinen und großen Spenden danken. Ohne Sie alle wäre Gewichtheben in Speyer nicht möglich.

**Frank Hinderberger**  
Abteilungsleiter

# EIS AM RHEIN

Eis direkt vom Hersteller

Franz-Kirrmeier-Str. 19 – (Im Industriebhof) – 67346 Speyer · Mobil 0171-2039946



San Marco  
Eis Cafe

Maximilianstraße 83 – 67346 Speyer – Telefon 0 62 32 / 67 92 40

Damit's rund läuft...

# TONI VENTURA REIFENSERVICE



Reifeneinlagerung • Hol-/Bringservice  
Achsvermessung • Inspektionen • Klimageservice

**Toni Ventura Reifenservice**  
PKW LKW EM Stapler Traktor  
Adr: Franz-Kirrmeier-Str. 20a  
67346 Speyer

Tel: 0 62 32 – 68 65 54 2  
Fax: 0 62 32 – 68 65 54 3  
Mobil: 01 79 – 7 13 30 34  
E-Mail: [info@toniventura.de](mailto:info@toniventura.de)  
Web: [www.toniventura.de](http://www.toniventura.de)



# MEDIZINISCHER RÜCKBLICK

Vor Beginn der neuen Runde hier ein kleiner medizinischer Rückblick auf die vergangene Saison: das Verletzungspech hat bei uns mehr als kräftig zugeschlagen.

Insgesamt fünf Leistungsträger waren teilweise oder komplett ausgefallen. Drei von ihnen sind mittlerweile erfolgreich operiert und wieder voll einsatzfähig. Die anderen beiden sind ebenfalls wieder genesen. Alle Verletzungen waren eigentlich keine neuen akuten Ereignisse, sondern Altlasten, die wegen anstehenden internationalen Wettkämpfen nicht auskuriert wurden.

Einerseits im Leistungssport üblich, aber für unseren Verein natürlich mehr als schmerzlich.

Das Verletzungspech der letzten Saison könnte die Frage aufwerfen, ob Gewichtheben generell

eine Gefahr für Verletzungen im Sport bedeutet! Dazu muss ich eindeutig "nein" sagen!

In Relation zu den vielen Sportarten mit direktem Gegner-Kontakt, haben wir extrem wenige Verletzungen.

Die Überlastungs-Schäden im Hochleistungs-Bereich, sind nicht höher, als bei allen anderen Sportarten (eher niedriger). Deshalb bin ich der Meinung, dass man Gewichtheben aus medizinischer Sicht, den jungen interessierten Neueinsteigern mit gutem Gewissen empfehlen kann.

**Dr. Georg Hahn**  
**Mannschaftsarzt**

# UNSER VEREIN

Liebe Gäste,

ich heiße Sie alle recht herzlich Willkommen und möchte ihnen kurz den Verein und seine verschiedenen Abteilungen vorstellen.

Neben den Kraftsportarten Boxen, Gewichtheben und Ringen kam 1978 die Gymnastik und 1980 die Kegelabteilung dazu. Zum Ausgleich haben wir noch eine Boule-Bahn gebaut.

Unser Verein ist in diesem Jahr stolze 110 Jahre alt geworden. 1928 haben wir mit der Errichtung unserer großen Sporthalle begonnen und auch dazu ein kleine Wohnung und die Gaststätte gebaut. Damals schon haben der Fleiß und der Zusammenhalt der Mitglieder dazu geführt, dass die Bauten in Eigenleistung errichtet werden konnten. Ende der Siebziger Jahre bis 2004 wurden die Kegelbahnen, die Wohnung sowie

Gewichtheberraum, großes Gästezimmer und die Ringerhalle erbaut und das alles wieder in Eigenleistung.

Unser Haus mit der Gaststätte befindet sich in einem sehr guten Zustand, dafür sorgen fleißige Hände im Hintergrund.

Liebe Gäste es würde mich freuen, Sie auch mal außerhalb der Sportveranstaltungen in unserem Haus begrüßen zu können.

Mit freundlichen Grüßen

**Hans-Juergen Hinderberger**  
**1. Vorsitzender**

# Unsere Power

## für Sie!

**Wir sind ganz in Ihrer Nähe, wenn Sie trainieren ...**

### **... mit unserer Energie**

Wo unser Strom fließt, sind Sport-hallen, Übungsräume und Stadien gut ausgeleuchtet.

### **... mit unserer Wärme**

Wir liefern das Erdgas, das Sport-hallen beheizt, damit Sie auch in der kühlen Jahreszeit fit bleiben.

### **... mit unserem Wasser**

Unser Wasser ist ein Lebenselixier. Ob im Trinkglas, aus der Dusche oder im Schwimmbecken – es hält Sie fit.

### **... mit unserer Verantwor-tung für die Jugend**

Sportsponsoring ist für uns eine Investition in die Zukunft. In Sport-vereinen reifen Jugendliche mit Ausdauer und Teamgeist.

Weitere Informationen:

Tel. 06232/625-1490



## Gewichtheben: Spieß und Velagic wollen mit AV 03 Speyer noch Meistertitel holen – Ziel Olympia 2016 - Plädoyer für dopingfreien Sport

"Ich will so schnell wie möglich wieder gesund werden." Seit etwa zwei Jahren laborierte Gewichtheber Jürgen Spieß an Problemen im Hüftbereich, die zu einem Muskelfaserriss führten. Vor einigen Wochen wurde er operiert und befindet sich noch in Reha. Am Dienstag äußerten sich er und Almir Velagic, der am Knie operiert wurde, über den momentanen Gesundheitszustand, sportliche Ziele und die aktuelle Doping-Diskussion.

Die beiden Leistungsträger des Bundesligisten AV 03 Speyer befinden sich demnach auf einem guten Weg, die gesundheitlichen Probleme sind weitgehend überwunden. Er werde in der kommenden Woche wieder mit dem Hanteltraining beginnen, so Spieß. Die zurückliegenden zwei Jahre seien keine leichte Zeit für ihn gewesen.

Velagic ist schon einen Schritt weiter, trainiert bereits am Schwermetal, ist beschwerdefrei: "Es läuft im Training ganz ordentlich", gibt er sich optimistisch.

International ist es für die Olympiateilnehmer von Peking und London eine Zwischensaison. Allerdings stehe 2014 bei der Weltmeisterschaft die Qualifikation für Olympia 2016 in Rio de Janeiro an. Ziel sei die dritte Teilnahme an diesem sportlichen Weltereignis. Mit ihrem Speyerer Verein wol-

len sie in den Endkampf um die Deutsche Mannschaftsmeisterschaft einziehen: "Wir wollen mit dem AV 03 mindestens drei Meistertitel holen", meinte Spieß mit einem Lächeln. Zum Thema Doping beziehen die beiden Spitzensportler klar Position: "Es wird immer wieder einmal von Leuten aus anderen Sportarten oder aus dem Bodybuilding-Bereich gesagt, es gebe da leistungssteigernde Mittel, aber ich lasse die Finger davon", so Velagic. Im Schnitt werde zehn Mal im Jahr auf Doping kontrolliert, allerdings nur in Deutschland: "Ich weiß, dass man sich international mit etwa 60.000 Dollar von Dopingkontrollen bei Weltmeisterschaften freikaufen kann." Nur so seien auch Ungereimtheiten zu erklären. Viele Staaten würden so gut wie nie national kontrollieren.

Auch in der Bundesliga würden Ausländer antreten, die bereits des Dopings überführt wurden. Allerdings würden die nicht kontrolliert, so Spieß und Velagic frustriert.

Wolfgang Kauer  
Rheinpfalz

**Fahrräder Zubehör Service**

**Fahrrad  
WEINDEL**

**67346 Speyer - AuestraÙe gegenÙber Marktkauf - Tel: 06232-76441**

**www.fahrrad-weindel.de**



**Ihn. Rainer Grimmer**

# UNSER KADER DER SAISON



## Almir Velagic

ein gebürtiger Bosnier, begann 1992 mit dem Gewichtheben beim AC Kaufbeuren. Für den Verein startete er bis Mitte 2009 auch noch bei Einzelwettkämpfen, wechselte dann aber mit seinem Einzelstartrecht zum AV03 Speyer. Der Superschwergewichtler kam über den AC Forst und den Germanen aus Oberrhein 2010 schließlich dann auch mit dem Mannschaftsstartrecht nach Speyer. Bis 2004 trat Velagic im Schwergewicht bis 105 kg an, wechselte dann aber aufgrund stagnierender Leistungen ins Superschwergewicht über 105 kg. Der Sportsoldat gehört der Sportförderkompanie der Bundeswehr in Bruchsal an.

Bei der Weltmeisterschaft 2005 erreichte Velagic Platz elf, 2006 Platz acht und 2007 wurde er Zwölfter. Die Europameisterschaften 2007 beendete er als Sechster. 2005, 2006 und 2007 wurde Velagic zudem Deutscher Meister im Superschwergewicht über 105 kg. Mit starker Leistung beim Adria-Alpen-Cup 2008 qualifizierte er sich für die Olympischen Spiele in Peking, bei denen er mit 413 kg (188 kg Reißen und 225 kg Stoßen) den achten Platz belegte und gleichzeitig eine persönliche Bestleistung aufstellte.

Bei den Europameisterschaften 2009 in Bukarest errang Velagic mit einer neuen persönlichen Bestleistung von 190 kg die Bronzemedaille im Reißen, sowie Bronze im Stoßen mit 228 kg und Silber im Zweikampf mit 418 kg. Bei den Weltmeisterschaften 2011 in Paris konnte Almir dem deutschen Gewichtheber Verband dann 3 Startplätze bei Olympia 2012 sichern. Mit 426 kg belegte er hier einen hervorragenden 8. Platz. Die Bestleistungen von Almir liegen bei 192 kg im Reißen und 234 kg im Stoßen.



## Jürgen Spieß

1995 mit elf Jahren fing Spieß bei der SG Heidelberg-Kirchheim das Gewichtheben an. Seit 2009 hebt der Sportsoldat bei Einzelmeisterschaften für den AV03. 2010 dann auch in der Bundesligamannschaft. Er ist Mitglied der Sportfördergruppe in Bruchsal und wird von Bundestrainer Oliver Caruso am Bundesleistungszentrum Leimen trainiert.

2003 wurde Spieß zum ersten Mal Deutscher Meister. Im Jahr darauf gewann er die Bronzemedaille bei den Juniorenweltmeisterschaften. 2007 wurde er zum Gewichtheber des Jahres gewählt. Bei den Olympischen Spielen in Peking kam er auf Platz neun.

Seinen bisher größten Erfolg feierte Jürgen Spieß in der Klasse bis 94 kg bei den Europameisterschaften 2009 in Bukarest, als er mit drei neuen persönlichen Bestleistungen Europameister im Zweikampf und Stoßen, sowie Vizeeuropameister im Reißen wurde. Seine Teilnahme an den Weltmeisterschaften 2009 in Goyang sagte Spieß am Ende der Vorbereitung ab, da sich eine alte Rückenverletzung wieder bemerkbar machte. Am Ende der Saison wurde er zum zweiten Mal zum Gewichtheber des Jahres gewählt.

Bei den Weltmeisterschaften 2010 in Antalya (TUR) erreichte Jürgen Spieß (bis 94 kg) mit einer Zweikampfleistung von 357 kg (Reißen 162 kg + Stoßen 195 kg) nur den 22. Platz. Im Jahr 2011 wechselte er die Gewichtsklasse von "-94kg" in "-105kg" (Schwergewicht) um im internationalen Vergleich bessere Chancen zu haben. Bei den Europameisterschaften 2011 in Kasan (RUS) erreichte Jürgen Spieß (bis 105 kg) mit einer Zweikampfleistung von 370 kg (Reißen 170 kg + Stoßen 200kg) den elften Platz. Die Teilnahme bei den Weltmeisterschaften 2011 in Paris musste er aufgrund einer hartnäckigen Muskelverletzung

Im Rahmen des Black-Forest-Cups am 9. Juni 2012 in Heidelberg qualifizierte Spieß sich für die Olympischen Spiele in London und erhielt somit seine zweite Olympia-Teilnahme. Wie schon in Peking erreichte er erneut Rang neun. Mit dem AV03 Speyer wurde Jürgen 2011 Deutscher Mannschaftsmeister hierzu steuerte er sagenhafte 190 Relativpunkte bei. Eine Leistung die von keinem Deutschen Heber in den letzten Jahren national erreicht wurde.

# UNSER KADER DER SAISON



**Alexej Prochorow**

Der junge Mann aus dem hessischen Kassel ist mit seinen fast 130 Kilogramm der Mann für die Zukunft im Schwergewicht. Alexej startet in der dritten Saison für den AV03 Speyer. Zuvor hob er beim KSV Langen in der Bundesliga. Leider hatte Alexej immer wieder Probleme mit den Bandscheiben, die ihn dazu zwangen, nach der letzten Runde sich operieren zu lassen. Mittlerweile befindet er sich wieder im Training und ist auf dem Weg zu alten Leistungen. Seine bisher besten Leistungen erbrachte der Sportsoldat der Sportfördergruppe Bruchsal bei den letzten Deutschen Meisterschaften in Forst. Hier erreichte Alexej zum ersten Mal die 400-er Marke im Zweikampf. Mit 185 kg im Reißen und 215 kg im Stoßen wurde er Deutscher Meister. International ist der Sohn von Weltmeister Dimitrie Prochorow auch schon erfolgreich. Bei der EM 2011 in Bukarest wurde er in seiner Paradedisziplin das Reißen dritter. Im Zweikampf stand Platz 5 zu Buche. In Eilat/Israel belegte er 2012 den 7. Platz.



**Andre Winter**

Der B-Kaderathlet aus Frankfurt/Oder hebt in seiner zweiten Runde beim AV03 Speyer. Durch den Rückzug seines Heimatvereins, AC Airport Neuhardenberg aus der ersten Bundesliga, war er praktisch Vereinslos. Durch die Vermittlung von Jürgen Spieß kam Andre dann zum AV03 Speyer. Sein Einzelstartrecht blieb allerdings in Brandenburg.

Wegen Verletzungen konnte Andre im letzten Jahr nicht an seine normalen Leistungen anknüpfen. Seine Bestleistungen liegen im Reißen bei 143 kg und im Stoßen bei 180 kg.

Andre wurde 2005 und 2009 Deutscher Meister der Aktiven. Hier setzte er sich gegen Amreyan Hovhannes vom AV03 Speyer knapp durch. Bei den Meisterschaften in Chemnitz wurde Andre zweiter Deutscher Meister. Bei seinen Einzelwettkämpfen startet der angehende Feuerwehrmann immer in der Klasse bis 77 kg, so auch bei den letzten EM und WM Teilnahmen. Bei der EM 2011 machte Andre seinen bisher besten Wettkampf. Mit 323 kg im Zweikampf belegte er einen hervorragenden 5. Platz. Bei der WM in Santo Domingo, Karibik 2006 kam er auf den 14. Platz. Dazu kommen noch 2 EM Teilnahmen 2010 in Minsk und 2007 in Strasbourg, sowie eine WM Teilnahme 2007 in Thailand. In Österreich nahm Andre 2006 an den EU Meisterschaften teil die ER mit dem dritten Platz beendete.

**Marcel Schwarz**

Marcel ist unser „Mister Zuverlässig“. Mittlerweile hat der Sportler vom Breitunger AV schon über 40 Kämpfe für den AV03 Speyer gemacht.

Seit 2006 fährt er bis zu 15-mal im Jahr die 450 km von Thüringen nach Speyer und wieder zurück. Sie können sich ja selbst ausrechnen, wie viele Kilometer bis jetzt da zusammengekommen sind. Marcel ist der einzige "Amateur" in unserer Mannschaft. Aber er ist voll akzeptiert, was nicht zuletzt auch sein Amt als Mannschaftssprecher erklärt. Seine größten Erfolge sind sicherlich der 6. Platz bei der Jugend Europameisterschaft. Hier war er mit Jürgen Spieß zusammen in der Slowakei, sowie der Deutsche Mannschaftsmeister Titel mit dem AV03 Speyer 2011. Der frischgebackene Papa einer kleinen Tochter war 1998 Deutscher Jugendmeister. Seine Bestleistungen liegen im Reißen bei 138 kg und im Stoßen bei 171 kg. Seine Relativbestleistung liegt bei 138 Kilopunkten.



# UNSER KADER DER SAISON



**Sylwester Kolecki**

ist seit Oktober 2012 Mitglied der Speyrer Bundesligamannschaft. Der in Breslau geborene Pole ist der Bruder des Polnischen Gewichtheber Präsidenten und Silber- Medaillengewinners von Peking Szymon Kolecki. Nach guten 163 Kilopunkten im ersten Kampf konnte Sylwek bedingt durch Krankheit und Verletzung leider nicht mehr an die gewünschte Leistungen anknüpfen. Seine Bestleistungen von 182 kg im Reißen und 220 Kilo im Stoßen die er aktuell in der Vorbereitung zur Heim WM gemacht hat deuten aber auf eine bessere Zukunft hin.



**Tobias Steinbach**

Tobias Steinbach lebt in Altrip wo er auch seine ersten Schritte im Gewichtheben gemacht hat. Schon sein Vater war Bundesliga Heber beim AC Altrip. Das schere Eisen liegt Tobias so zu sagen im Blut. Seit 2011 ist der 85 Kilo Mann in Speyer und hat sich als tatelloser Sportsmann erwiesen Und ist mittlerweile schon ein Bestandteil der ersten Mannschaft. Seine Bestleistungen stehen aktuell bei 136 Kilo im Reißen und 166 Kilo im Stoßen. Dank seinen neuen Trainers Zoltan Balashfi wird er immer stärker. Es ist also gut möglich das diese Bestleistungen schon wieder geändert haben. Lassen wir uns überraschen



**Christina Spindler**

ist eines unserer hoffnungsvollsten Talente in unserer Gewichtheber Abteilung. Die 19 jährige war bereits 8-mal Deutsche und Internationale Deutsche Meisterin. Die Landesmeister Titel sind nicht mehr zu zählen. Bei den Jugend Europameisterschaften 2011 in Polen belegte Christina Rang 8. Bereits 80 Wettkämpfe hat die Gymnastin bereits absolviert. Das schafft so mancher in seiner ganzen Laufbahn nicht. Vor allem im Reißen ist Christina in der Bundesliga Mannschaft eine gute Punktesammlerin. Ihre Bestleistungen belaufen sich auf 80 Kilo im Reißen und 93 Kilo im Stoßen.



**Harutyun Serobyan**

lebt seit über 10 Jahren mit seiner Frau und den beiden Kindern in Hamburg und reist zu den Wettkämpfen immer nach Speyer. Der zuverlässige Sportsmann kam über Lüchow und dem AC Altrip nach Speyer. Harut wie ihn seine Freunde rufen ist schon lange mit Artyom Shaloyan und Hovhannes Amreyan befreundet, die auch den Kontakt zu ihm hergestellt haben. Harut hebt bereits die 5 Saison in Speyer und seine Bestleistungen liegen bei 140 kg im Reißen und 176 kg im Stoßen. Seine relative Bestleistung liegt bei 162 Kilopunkten.

# TERMINE

## Termine der 1. und 2. Mannschaft

|            |                                       |   |                       |
|------------|---------------------------------------|---|-----------------------|
| 09.11.2013 | AV03 Speyer 2                         | - | AC Mutterstadt 2      |
| 09.11.2013 | AV03 Speyer 1                         | - | AC Germania St-Ilgen  |
| 23.11.2013 | AC Mutterstadt 1                      | - | AV03 Speyer 1         |
| 07.12.2013 | TB03 Roding                           | - | AV03 Speyer 1         |
| 21.12.2013 | AV03 Speyer 2                         | - | KSV Hostenbach        |
| 21.12.2013 | AV03 Speyer 1                         | - | SV Germania Obrigheim |
| 18.01.2014 | AV03 Speyer 2                         | - | TSG Hassloch          |
| 22.02.2014 | AV03 Speyer 2                         | - | KSV Grünstadt         |
| 22.02.2014 | AV03 Speyer 1                         | - | TSV Heinsheim         |
| 08.03.2014 | Halbfinalkämpfe und Platzierungsrunde |   |                       |
| 15.03.2014 | AC Mutterstadt 2 - AV03 Speyer 2      |   |                       |
| 22.03.2014 | Halbfinalkämpfe und Platzierungsrunde |   |                       |

Die Kämpfe der ersten Mannschaft beginnen um 19:00 Uhr. Die der zweiten um 16:30

**Wettkampfhalle ist das AV03 Sportheim Raiffeisenstraße 14, 67346 Speyer.  
Tel:06232/33167, infos unter [www.av03-Speyer .de](http://www.av03-Speyer.de)**

Der AV 03 bemüht sich Fahrten zu Auswärtskämpfen zu organisieren. Dies kann aber nur bei einer Mindestteilnehmer Zahl von 20 Personen erfolgen. Der Unkostenbeitrag richtet sich nach der Entfernung zum jeweiligen Austragungsort. Infos erhalten Sie bei den Verantwortlichen oder durch den Hallensprecher.

### **Infos über unsere Auswärtskämpfe der 1. Mannschaft**

AC Mutterstadt: AC Halle in 67112 Mutterstadt, Waldstraße 63  
Wettkampfbeginn 19:00 Uhr. Infos unter [www.ac-mutterstadt.de](http://www.ac-mutterstadt.de)

TB03 Roding: Städtische Dreifach Turnhalle in 93426 Roding, Adolf-Kolping-Str 15.  
Wettkampfbeginn. 19:00 Uhr. Infos unter [www.tb03-gewichtheben.de](http://www.tb03-gewichtheben.de)

Der Gegner der Play Offs/ Halbfinals entscheidet sich anhand der Platzierungen der Vorrunde.

Auf folgenden Web Seiten finden Sie Informationen rund um die Mannschaften der Bundesliga.

**[www.obrigheimer-gewichtheber.de](http://www.obrigheimer-gewichtheber.de)**

**[www.ac-st-ilgen.de](http://www.ac-st-ilgen.de)**

**[www.ksvdurlach.de](http://www.ksvdurlach.de)**

**[www.tsv-gewichtheben.de](http://www.tsv-gewichtheben.de)**

**[www.bvdg-online.de](http://www.bvdg-online.de)**

# BERICHT ZUR 2. MANNSCHAFT

Unsere Zweite Mannschaft startet zum dritten Mal in Folge in der Regionalliga. Nach zwei Meisterschaften in Folge peilen wir den Titelhattrick an. Leider wurde unsere Reserve durch zwei Abgänge in der ersten und zweiten Mannschaft personell geschwächt. Alexander Moskwitin schloss sich dem SC Pforzheim an und hebt dort 2. Bundesliga. Und durch den Abgang von Philip Kudzik in der ersten mussten wir Marcel Schwarz in die erste Mannschaft melden. Er steht somit auch nicht mehr zur Verfügung.

Bleibt zu hoffen, dass wir ohne große Verletzungen durchkommen. Denn neben den Ersatzleuten Zoltan Balasfi und Hovhannes Amrejan stehen nur noch fünf Heber zur Auswahl. Auf Harutyun Serobyan verzichten wir in der zweiten Mannschaft, sollten alle Gesund bleiben, aus Kostengründen. Die Gegner unserer jungen Truppe sind alle Altbekannte. Neben den Saarländern aus Hostenbach gehen noch die TSG aus Hassloch, die zweite Garnitur der Mutterstädter sowie die Aufsteiger vom KSV Grünstadt an die Hantel. Die Regionalligarunde wird mit Vor und Rückkampf durchgeführt. Es sind also zehn Kampftage bis der neue Meister feststeht.

Hauptkonkurrent wird der AC Mutterstadt 2 sein. Durch Zugänge der ersten Mannschaft können sie stärkere Heber in der Zweiten einsetzen als letzte Runde.

Sie sind in der Lage, an die 500 Punkte zu machen. Bleibt abzuwarten wie Sie am 9. November nach Speyer kommen. Ihre Bundesliga Mannschaft hat an diesem Tag frei.

Unsere Heber haben alle großes Potential. Der Großteil der Mannschaft soll über kurz oder lang

an die erste Mannschaft herangeführt werden. Christina Spindler, Rene Kassel und Tobias Steinbach durften schon in die ersten Mannschaft hineinschnuppern. Für alle Drei ging im Mai ein Traum in Erfüllung. Das Verletzungs Pech des Verein war Ihr Glück. Sie durften in Obrigheim beim Finale um die Deutsche Mannschaftsmeisterschaft mitheben. Und das vor gleich 1300 Menschen und vier Kamerateams. Trotz großer Nervosität versagten Sie nicht und gaben Ihr bestes.

Mit Björn Günther und Luca Freitag stehen noch zwei hoffnungsvolle Heber auf der Heberbühne. Beide stehen auf dem Zettel vom Jugend Nationaltrainer Thomas Fasel.

Björn und Rene kommen zu jedem Wettkampf aus dem Thüringischen Breitung in die Pfalz. Jedes mahl gut 800 Kilometer für einen Wettkampf. Herzlichen Dank für Eure Mühen.

Wie Sie vielleicht schon gemerkt haben versuchen wir immer die Heimkämpfe der ersten und zweiten Mannschaf zusammenzulegen. Das hat den Vorteil das wir auch kurzfristig noch die Mannschaften umstellen können, aber auch die Anreise unserer Sportler ist kostengünstiger.

Desweiteren sind unsere Helfer auch über das eine oder andere freie Wochenende dankbar.

Die Heimkämpfe unsere Regionalligamannschaft beginnen daher immer um 16.30 Uhr.

Die einzelnen Termine entnehmen Sie bitte dem Statistikteil dieser Ausgabe.

Frank Hinderberger

## 2. MANNSCHAFT



Die Regionalligamannschaft des AV03: Von links: Tobias Steinbach, Luca Freitag, Christina Spindler, Björn Günther, Rene Kassel.

# Krankengymnastik- Praxis Speyer-Nord

Maike Hinderberger

Krankengymnastik - Massage - Fango - Rotlicht  
Schlingentisch - Manuelle Therapie  
KG-Gerät - K-Taping - Lymphdrainage

 **0 62 32 / 4 10 34**

**67346 Speyer · Falkenweg 6**

# NACHWUCHS IM TRAININGSRAUM



Trainer Zoltan Balazsfi,  
ungarischer Jugendtrainer,  
im Trainingsraum  
des AV03 Speyer.

**Besuchen Sie uns  
im AV03 Sportheim**



**Öffnungszeiten**

Mo 13.00 Uhr – 24.00 Uhr  
Di-Sa 15.30 Uhr bis 24.00 Uhr  
So ab 9.00 Uhr

Sie erreichen uns unter der Nummer

**0 62 32 / 3 31 67**



**udo agatha.**  
STEUERBERATER

Steuerberatung  
Unternehmensberatung  
Private Vermögensplanung

Starenweg 4  
67346 Speyer  
Fon: 0 62 32 - 64 93-0  
Fax: 0 62 32 - 64 93-24

E-Mail: [info@steuerkanzlei-agatha.de](mailto:info@steuerkanzlei-agatha.de)  
Internet: [www.steuerkanzlei-agatha.de](http://www.steuerkanzlei-agatha.de)



**Austrasse Automobile**

**Austrasse 31  
67346 Speyer  
Tel.: 06232 - 68779-56 Fax -58  
od. : 0179 - 9730873  
[info@aamobile.de](mailto:info@aamobile.de)**

**An- & Verkauf von jungen Gebrauchtfahrzeugen**

# Jetzt auch online spielbar.

## [www.otto-rlp.de](http://www.otto-rlp.de)



 **LOTTO**  
Rheinland-Pfalz

**Spielteilnahme ab 18 Jahren. Glücksspiel kann süchtig machen.**  
Nähere Informationen unter [www.otto.de](http://www.otto.de). Hotline der BZgA: 0800 1 372 700 (kostenlos und anonym).